

한국어 어미·토씨 · 관용구등 (韓国語の語尾・助詞・慣用句等)

ㄱ

같다

~와/과 같다 ①…のようだ ②…と同じだ

体言+같은 ①…(の)のような 셋별같은 눈 明星のような(澄んだ)目

体言+같으면…(もし) ~だったら 오래 걸릴 것 같으면 전화 주세요.

같아서/ 같아서야(…의)ようす (状態.事情) では

마음만 같아서는 당장 전화해서 그녀를 보고 싶었다. 自分の気持ちとしては今すぐにでも――

같이

連体形+바와 같이/것과 같이 (ほかならない) そのように, 其の通りに

예상한 바와 같이 予想したとおりに 앞에서 말한 것과 같이 上で述べたように

連体形+것 같이 (推量) (…であるか) のように,

일본은 민주주의적인 나라인 것 같이 보이지만 실제로는 그렇지 못하다.

~같이 …ようには 그 사람은 나이가 아흔 살 같이는 안 보여요.

~거나

①<**것이나** …ものや、…もので:

내가 쓴 거나 읽어 볼까. おまえが書いたものでも読んでみようか

다 완성된 거나 마찬가지다. すっかり出来上がったようなものだ

②>**건** -1 (選択) … (する) か、… (する) とか

빨리 타거나 내리거나 하세요.

-2 (並列) … (し) たり

-3 (二つ以上の事柄のどれでも良い) …であっても、…しても

가거나 말거나 마음대로 해라.

-4 (疑問詞と共に用いて譲歩) …であろうとも、…しようとも

내가 뭇을 먹거나 내가 상관할 바 아니다.

~거늘 文語体の接続語尾

① 原因・理由をあらわす…であるからには、である以上は、なる故に、するので

그는 바둑의 명수거늘 스승으로 받아들여야지. 彼は碁の名手であるからには、師として仰がなくてはならない

② …であるにもかかわらず、であるのに

그는 소문 난 부자거늘 인색하기 짝이 없다. 彼はうわさに聞く金持ちなのにけちん坊極まりない

③ 反語的に (…さえ) …なのに (ましてや)

간단한 교통 사고 조차도 진실 보도가 어렵거늘 하물며…

簡単な交通事故ですらも真実の報道が難しいのにましてや

~거니와 ①前に述べたことに更によいことが付け加わることを表わす…であるうえに、…だが、…が、

체격도 좋거니와 머리는 더욱 좋다. 体格もいいが頭は更によい

산도 있거니와 강도 있어 경치가 한층 돋보인다. 山もあるが川もあり、景色がぐっと引き立って見える

②前置きを表わす…だが、…が、…ても

나는 그리하거니와 너는 왜 그리냐? 僕はそうだとお前はまたどうしてそうなのか?

cf: **연체형+테다가** 良いことにも悪いことにも使う…であるうえに、…するうえに、

그는 돈도 없는 데다가 친구도 없었다.

~거든(요) …するものですから、…するんですよ (根拠)

공항에 나가야 돼요. 한국에서 친구가 오거든요.

오늘 약속 있거든요. 그래서 좀 일찍 퇴근하고 싶은데요.

~거들랑>걸랑 ...すれば、たら、ならば

학교가 **파하걸랑** 곧 집으로 돌아오너라. **파하다**=끝나다/끝내다

~건 ① <거나 ...건...건 ...しようと...しようと、...であろうと...であろうと
비가 오건 바람이 불건 하루도 쉬지 않고 학교에 다녔다.

<거든² ...すれば、...なら、...するのにまして

~(이)건만 < **(이)건마는** 逆接 ...ではあるが、... (する) にもかかわらず、
... (であるにも) かかわらず

열심히 공부했건만 합격하지 않았다.

~을걸요 ...多分~だと思ふ

~ 걸러 ←거르다(抜かす、飛ばす) ...おきに = ~건너

하루 걸려서 주사를 맞는다. 一日おきに注射を打つ

~게끔 ...するように

감이 익어 **먹게끔** 되었다. 柿が熟れて食べられるようになった

추워서 떨지 **않게끔** 옷을 많이 입혀라. 寒くて震えないように服を沢山着せなさい

~게나 ① ... (よう) にでも

아무렇게나 해 치우게. いい加減に片付けてしまえ

그렇게나 해야지 달리 방법이 없다. そのようにでもしないと他に方法はない

② (等称の終結語尾) 命令を表す ...しろよ、...しなよ

어서 오게나. 早く来いよ、いらっしゃい

그렇게 화 내지 말게나. そんなに怒るなよ

~겠네요 ...だろう

~겠더라 (様子から判断して) ...しそうだった

그녀는 당장이라도 울기 시작하겠더라.

~았/었겠더라 ...してしまったと思う 이제는 그 여자는 이혼했겠더라.

~을/르 겸 ...を兼ねて

식사도 할 겸 우리 집에 오세요. 食事も兼ねて家にきてください

담배(를) 피울 겸 밖으로 나갑시다. 煙草を吸いがてら外に出ましょう

~격이다 ...式、~のようなものだ 부부 싸움은 칼로 물 베기격이다.

~고나 ① **~고나 보자**의形で まず~してみよう、

공짜니까 일단 **받고나 보자**. ただだから一応もらってみよう

② **~고나 있는지**의形で 果たして... (し) ているのか

과연 알고나 있는지 의심스럽다. 果たして知っているのか疑わしい

~고자 하다 ...しようとする、~しようと思う

~관데 (文語体の接続語尾) 理由・根拠を尋ねる...した (から) といって

뿔을 **봤관데** 그리 겁을 먹고 있는고. 何を見たといってそのように怖気づいているのじゃ

겁을 **먹다/내다**, 겁이 **나다** 怖がる・おじおじする

~고도 ...してなお

가깝고도 먼 나라. 近くて遠い国

저렴하고도 공부가 되는 라디오 강좌. 安くて勉強になるラジオ講座

~은/는 고사하고 ...はいうまでもなく、...はおろか、...はさておき

이익은 **고사하고** 현상 유지나 되었으면 좋겠는데.

利益はさておき現状維持でも出来れば良いんだが

애인은 **고사하고** 친구조차 하나도 없다.

~구면>균 感嘆や新たに確認したい気持ちを表す ~ね、~な (あ)

눈이 내리겠구면. 雪が降りそうだなあ

--그려 (助詞) 終結語尾について強調または感嘆をあらわす ...ですね、...しましょうよ

갑시다그려. /한잔 합시다그려. /눈은 꼭 아버지를 닮았네그려.

行きましょうよ /一杯やりましょうよ /目はお父さんにそっくりだなあ。

~(이)길래 ~기에, ~관테의口語体 ...なので

내가 뭐길래 그렇게 뽐내느냐? お前が何でそんなに威張り散らすのか? **뽐내다** (자)威張る、(타)誇る

옷이 클 것 같길래 주렸다. 服が大きいようなので縮めた

그녀가 미인이길래 많이 걱정된다. 彼女が美人なのでとても心配になる

가지고

~ 아/어 가지고

① ... (し) て、...ので、...でもって **능아서**

그래 가지고 우리는 결혼하게 됐지. **それでもって**私たちは結婚することになったのよ。

② ... (し) て 돈을 받아 가지고 왔다. お金を受取って(持って)来た。

③ ...のに 공부를 그렇게 안 해 가지고 어떻게 합격하겠어?

勉強をそのようにしなでにおいて合格できるものか。

~ (를/을) (만) 가지고(는/도/야)

① 「手段・道具を表わす」 ... (のみ) で、... (のみ) をもって

낫을 가지고 가지를 친다. 鎌で枝を払う

주소만 가지고는 집을 찾을 수 있을 것 같이 않다. 住所だけでは家を探せそうに無い

사전은 가능한 최신의 자료를 가지고 만들어야 한다.

辞書は可能な限り最新の資料によって作らねばならない

② 「根拠を表わす」 ... (のみ) で、... (のみ) をもって

이 사실만 가지고도 그 사람이 얼마나 정직한가를 알 수 있다.

この事だけでも彼がいかに正直かが分かる

③ 「対象を表わす」 ... (だけ) を、...のこと (だけ) を、...を巡って、...のことで

어머니는 밤낮 왜 나만 가지고 야단이세요?

お母さんはどうして何時も私のことばかり煩くおっしゃるんですか?

이 문제를 가지고 나중에 천천히 의논합시다. この問題について後でゆっくり相談しましょう

그렇다

동사 어간+(시)지 그래(요) 婉曲な勧誘を表わす...したらどうだ、(...なさったらいかがですか)

빨리 하지 그래. 早くしろよ

한 번 놀러 오시지 그래요. 一度遊びにお出でください

동사 어간+(시)지 그랬어(요) 遺憾の意を表わす...したらよかったのに、(...なさったらよかったのに)

오빠도 같이 식사하지 그랬어. オッパも一緒に食事すればよかったのに

선생님도 오시지 그랬어요. 先生もいらっしゃれば良かったのに。

동사 어간+(을)ㄴ 걸 그랬다 後悔を表わす...しておくべきだったなあ

자네에게 알려 줄 걸 그랬다. 君に知らせておけば良かったなあ

더 일찍 올 걸 그랬어. もっと早く来ておけば良かったなあ

그녀에게 내 본마음을 제대로 말할 걸 그랬어. 彼女に僕の本心をきちんと話しておけば良かったなあ

기

~기 위해서 ...するために、...のために (目的)

외국어를 잘하기 위해서는 많은 노력이 필요해요. 우리 우호와 발전을 위하여, 건배!

~기도 하다 ...したりする

-(이)기로³ ① 理由・条件を表わす...だから、...なので

해가 졌기로 이제 집에 가면 어때요? 日が暮れたからもう家に帰ったらどうですか?

② 反語的に用いられて...しても、...だからといっても、...とはいえ、...でも

아무리 좋은 집이기로 그렇게 비쌀까?いくら良い家だとは言えそんなに高値かね?

-기로⁴ ①...だといって

돈이 없기로 그리도 나를 무시할 수 있어. お金がないからといってそんなに私を無視していいのか

②...であることで

금강산은 아름답기로 유명하다. 金剛山は美しいことで有名だ. 그녀는 미인이기로 알려 있다.

③ **-기로 하다**(약속하다/정하다) ...することにする

④ **-기로 되다**...することになる

-기러니, -기러서 < 기러서니 < 기로선들

-기러서니 **-(이)기로**³ ②의強調形...

이렇기로서니:こうだからと言っても、こうでも、こうだとはいえ

아무리 서울이 좋아하기로서니 내 고향만 할까.

~기를...するところでは

뉴스에서 말하기를 경기가 회복되었다고 합니다. ニュースが伝えるところでは景気が回復したそうです

그는 소문에 듣기를 정년퇴직 했답니다. 彼は噂に聞くところでは定年退職したそうです

~기만 하면...しさえすれば

만나기만 하면 싸운다.

교과서를 읽기만 하면 됩니다.

~기에 이르다...するにいたる, ...するようになる

유학을 가기에 이르렀다. 留学するに至った

불경기 때문에 그 회사도 마침내 도산하기에 이르렀다. 不景気の為あの会社も遂に倒産に至った

~길래...기에/관테의口語体 ...なので

네가 뭐길래 그렇게 뽐내냐? **뽐내다**: いばる、偉ぶる

ㄸ

~깨나 ちよっとばかりの意

돈깨나 있어 보인다. ちよっとばかりお金があるように見える

ㄴ

~ㄴ담 -ㄴ 단 말인가의意で軽くなじったり, 疑問・詠嘆を表わす

(どうして) ~するのか, (どうして) ~するのだろうか

만지지 말라는 걸 왜 만진담. 触るなといって物をどうして触るのかね

~ㄴ다니 와 **~다니**

~ㄴ(는)다니 < ~ㄴ(는)다고 하니 動詞の語幹. 계시다의語幹及び尊敬補助語幹について

① 下称の終結語尾... (する) というのか, ... (する) なんだって

너 대신에 누가 간다니? お前の代わりに誰が行くというんだ

빚은 언제 갚는다니? 借金はいつ返すんだって

② 接続語尾 前置きを表わす... (する) そうで, ... (する) そうだが, ... (する) というので, ... (する) そうなので

공부를 잘 한다니 기쁘다. 勉強を良くするそうで嬉しい
 어머니를 돕는다니 착한 아이로구나. 母を助けるそうだが感心な子だなあ
 네가 못 간다니 혼자라도 가 봐야지. 君はいけないそうだから僕一人でも行ってみなくちゃ

~다니·②<~다고 하니…形容詞. 있다/없다의語幹. 及び尊敬・時制補助語幹につく

①下称の終結語尾…だというのが

누가 죽었다니?

②接統語尾 前置きを表わす… (だ) そうで, (だ) そうだが, … (だ) というので

요즘 매우 바쁘시다니 궁금합니다. 近頃とてもお忙しいそうで気に掛かります
 그렇게 맛있다니 한번 먹어 보자. そんなに美味しいと言うのなら一度食べてみよう

~다니·① 動詞・形容詞・存在詞の語幹及び尊敬・時制補助語幹につく

不審・驚嘆・不服などの感情を表わす

그가 시험에 떨어졌다니 어찌 된 거야? 彼が試験に落ちたなんて, どういうことなんだ
 세상에 그런 일이 있다니. この世にそんなことがあるなんて

~ㄴ(는)다손 치더라도 (たとえ) …したとしても, …しようとも

설마 속는다손 치더라도 그를 나무라지 않겠다. たとえ騙されたとしても彼を攻めはしない

⇒(形・存) **~다손 치더라도**

아무리 춥다손 치더라도 그렇게 옷을 많이 입어서는~いくら寒いと言っても服をたくさん着ては~
 비록 가려는 사람이 없다손 치더라도 나만은 가야겠다.

たとえ行こうという人がいなかったとしても私だけは行かねばならない

(指) **~(이)라손 치더라도**

아무리 전제라손 치더라도 이 문제는 풀을 수 없다.いくら天才だとしてもこの問題は解けない

~ㄴ(는)답시고 (動詞語幹について)皮肉るときに用いる … (する) からといって, … (する) とかといって

공부**까나** 한답시고 잘난 체 한다. 勉強がちょっと出来るからといって利口ぶる

참새를 잡는**답시고** 발만 땅쳐 놓았다. 雀を獲るといって結局畑を荒らしただけだった

⇒(形・存) **~답시고** …だからといって, …とかいって

뭐가 그리 불만**답시고** 그렇게 뽀로통한 얼굴을 하느냐? **뽀로통하다** つんとしている, 膨れっ面している
 何がそんなに不満だからと言ってそんな膨れっ面をしてるんだい?

(指) **~(이)랍시고** …だからといって, …気取りで

선배**랍시고** 이래라 저래라 잔소리가 많다. 先輩ずらしてああしろこうしろと煩い

사장**이**랍시고 이것 저것 말참견한다. 社長**이**氣取りであれこれ口出しをする

~ㄴ들 讓歩・反問を表わす …だって, …といっても, …だとしても

아무리 냉정하다고 한들 제 자식도 모르는 체 하라?

いくら冷淡だといっても自分の息子を見て知らん振りする筈は無かろう

소매가 다소 짧은**들** 못 입을 리 없지. 袖が多少短いからといっても着る事は出来るさ

~ㄴ(은)지라 理由・原因を表わす

①動詞・存在詞について …したので, …したから

비가 많이 온**지라** 길이 매우 질다. 雨が沢山降ったので道がぬかっている。 **질다** (御飯が) 軟らかい、(地面が) ぬかるんでいる

②形容詞・指定詞について …だから, …なので

그는 수재**인지라** 문제 없다. 彼は秀才だから問題ない

계산이 빠르**지라** 십 분에 다 풀어 버렸다. 計算が速いから10分で全部解いてしまった

~고도 남음이 있다…するのに十分である, …するのに (して) あまりある

짐작하고도 남음이 있다. 思い半ばに過ぎる, 充分に推察できる

상상하고도 남음이 있다. 想像に余りある

~느니~마느니 ~だの~(し)ないだの

~는지라 動・存・시・時補語幹に付く 理由・原因を表わす

…(する)의だから, …(する)ので, …(である)から…

장내에는 많은 사람들이 **붐비고 있는지라** 이야기할 겨를도 없었다.

場内は沢山の人で混雑していたので話をする暇もなかった

~을/를 겨를도 없다 …する暇もない 잠잘 겨를도 없다 寝る暇もない

공부를 통 안 하는지라 낙제 당했다. まったく勉強をしなかったので落第させられた

~(이)ㄴ즉슨>(이)ㄴ즉 ①(指定詞に付いて主題を表わす)…について言うならば, はと言えば, となると

팬즉 바야흐로 봄이다. 時はまさに春である

사실인즉 그녀는 내 애인이다. 実を言うと彼女は僕の恋人だ

②(動詞について先行動作を表わす)…すると, したら

시골에 가 본즉슨 흥작이더라. 田舎に行ってみたら凶作だったよ

아이스 크림을 많이 먹은즉 배가 아프다. アイスcreamを沢山食べたからお腹が痛い

③原因・根拠・条件を表わす …だから, ので, ならば

선생님이 오신즉 안심하세요. 先生がお出でになったから安心してください

体言+(이)나마 ①不満ではあるが許容することを示す: ~でも 주먹밥이나마 가져가라.

②せめて~だけでも, ~ぐらい 편지나마 써 주었으면 좋겠는데.

~나마 「不満ではあるが」の意を表わす…ではあるが, …にしても, …ながらも, …でも

못하나마의形が多い 변변치 못하나마 드셔 보세요. つまらないものですが召上ってください

도와주지는 못하나마 방해는 하지 말라. 助けてはくれないにしても邪魔はしてくれるな

간단하나마 인사 말씀으로 대신하겠습니다. 簡単ではございますが挨拶の言葉に変えさせていただきます

마음에 안 드시겠으나마 받아 주십시오. お気に召さないでしょうがお受け取りください

~나 마나 …したところで(してもしなくても)

아무리 공부 하나 마나 연줄이 없으면 결과는 마찬가지야.

動詞語幹+을/르 나위(도) 없다 …するまでもない, = **動詞語幹+을/르 것까지도 없다**

멋이있는 음악까지 곁들여져 더 할 나위 없이 좋은 분위기였다.

洒落た音楽まで添えられて申し分なく良い雰囲気だった

말할 나위도 없다. 言うまでもない, 言うに及ばない

집은 말할 나위도 없고 땅까지 잃었다. 家はおろか土地まで失った

~노라고 ① **~려고의意** (自分なりに) …しようと

하노라고 했는데 이꼴이 됐소. 一生懸命やったつもりなのにこんなざまになりました

②<**노라 하고** ~であると, ~すると

잘못했노라고 사과한다.

~노라니<**노라고 하니** 自分の動作の意図・原因を表わす…していたところ, …していたら, …したので
일을 하노라니 전화가 걸려 왔다.

~노라면/~느라면(口語体) ある行為の持続と仮定を併せて表わす…し続けたら, …していたら

사노라면 좋은 날도 오겠지. 生きていたらいつか良い日もあるだろう

~를(을) 놓고…(に)ついて

~느니보다…よりは

이러고 서 있느니보다 가서 거들어 주자. こうやって立っているよりは行って手伝ってあげよう

~는 길에 ...する途中、する序に

지나가는 길에 들러 봤어요. 通りすがりに寄って見ました

~는 길이다... 지금 우체국에 가는 길이에요. 今郵便局に行くところです

~는 길인데... 시장 보러 가는 길인데 시킬 건 없어요?

市場に買い物に行くところけど買ってくるもの無いですか?

~는 길이라서... 급히 병원에 가는 길이라서 얘기할 틈이 없군.

急いで病院に行くところなので話す暇は無いね.

~는(ㄴ) 마당에 ...する(した)場合に

죽느냐 사느냐 하는 절박한 마당에 서 있다. 生きるか死ぬかと言う切迫した状況に立っている

ㄷ

~다 그것이다 ...という訳だ、...だという事だ

-다가(조) ① 動作の対象を示す助詞에/에게/로/한테などについて...に

여기다가 주소와 이름을 적어 주세요.

② 動詞の連用形について...して、...してきて、...してから

술을 데워다가 할아버님께 드렸습니다.

-다가(어미) ① 語幹及び尊敬補助語幹について...しかけて、...しながら、...する途中で

내일은 한때 흐리다가 맑겠습니다. 明日は一時曇り、後晴れるでしょう

② 過去の時制補助語幹について動作が完了してから次の動作に移ることを示す ...してから、...だったのが

여기서 좀 쉬었다가 갑시다.

오전에는 진눈깨비였다가 오후에는 눈이 되었다. 午前中は霰だったが午後には雪になった

~다고들 <-다고+들 (人々が) ...だと

모두들 최씨네 셋째 딸이 예쁘다고들 하던데. みんながチェさんの三番目の娘がきれいだと言っていたよ

~다는걸 <~다고 하는 걸 言外に相手に対する不満・残念な気持ちを表わす...だというのに

연락해 주시면 공항까지 마중하러 나갔다는걸요.

お知らせいただければ空港までお迎えに行きましたものを

~다못하다 動詞の語幹について ...しきれない

죽어도 죽다못한 심경이다.

~다시피 하다 副詞句の後に用いられて ...のように...する

매일 오다시피 한다 殆んど毎日のように来る

그 소년을 친자식처럼 키우다시피 하였다. その少年を恰も実の子のように育て上げた

강아지인 양 놓아 주질 않아서 강제로 빼앗다시피 한다.

子犬であるかのように放してくれないのでまるで無理やりのように奪い取る

~다지 <**다고 하지** (形、存の語幹及び尊敬/時制の補助語幹につく略待の終結語尾)

...だそうだよ、...なんだろう、...なんだって

그 여자는 예전에는 별로 술 안 마셨다지요.

~다지 뭐야 ...다なんて何てことだ

내게(<나에게)는 나눠 줄 수 없다지 뭐야. 俺に分けてくれないなんて何てことだ

~다지 았으냐 ...다そうじゃないか

죽기 전에 이런 말을 했다지 았으냐? 死ぬ前にこんなこと言ったそうじゃないか

~다지만 <**다고 하지만** (形、存の語幹及び尊敬/時制の補助語幹につく略待の接続語尾)

...だというが、...だそうだが

품질이 아주 좋지만 하도 비싸서 못합니다. 品質は良いそうですがあまりにも高くて買えません

~ㄴ(는)다지 < ㄴ(는)다고 하지 (動詞語幹・尊敬補助語幹につく略待の終結語尾)

…するそうだよ、…するんだろ、するんだって

그녀가 재혼한다지요. 내일은 비가 온다지.

~(이)라지 < (이)라고 하지 (指定詞語幹につく略待の終結語尾)

…だそうだな、…なんだろ、…なんだって

이게 새로 만든 기계라지. 이것이新しく作った機械なんだろ

~와/과는 달리 …とは異なり

그녀는 예전과 달리 친절했습니다.

예상과 달리 어려운 문제가 많았다.

~와/과 다름이 없다 …と変わらない、と同然だ

우리는 애인끼리와 다름이 없습니다.

그 놈은 사기꾼과 다름이 없다.

~답니까 < 다고 합니까 質問を表わす…だと言っていますか? 언제 오겠답니까?

~대야 < 다고 해야 ①条件を表わす…だというからには

혼자 하겠대야 도와 줄 필요는 없지. 一人でやると言うからには助けてやる必要は無いさ

②逆接の条件を表わす…だとしても、…だといっても

네가 자신이 있대야 나는 못 믿겠다. お前が自信あると言っても僕は信じられない

~더군 (1)<더구나 過去を回想しつつ詠嘆する意 ~だったな、だったよ、~していたな、していたよ

(2)<더구먼 過去に対する詠嘆 ~だったな、だったよ、~していたな、していたよ

~더래<더라고 해 過去の伝聞の回想 ~したんだって、~だったんだって

모르는 적 했더래. 知らん振りしてたそうだと。

~(이)더냐 過去を回想して尋ねる…したのか、ていたのか

물건이 도착했더냐? 品物が着いたか?

회의에 출석한 사람은 몇 명이더냐? 会議に出席した人は何人だったのか?

~(이)더라는 < ~더라고 하는 引用文連体形語尾 …していたという、…だったという

문제는 그다지 어렵지 않더라는 소문을 듣고 나도 시험 쳐 볼까 했다.

問題はそんなに難しくなかったという噂を聞いて私も試験を受けてみようかと思った

~던 < 連体形語尾 > ①形・存・指の語幹および尊補語幹に付く 過去を表す…だった…, …かった…

옛날에 눈이던 데가 지금은 주택가로 됐다.

②動語幹及び尊補語幹について 回想過去を表す…していた…

영혼의 불멸을 믿던 이집트 사람들은 시체를 미이라로 만들어 피라미드 속에 보존했다.

③(-았던.-었던の形で) 過去回想 …だった…, …した…, …かった…

그녀는 한꺼번에 2 급과 3 급 시험에 합격했던 경력이 있다.

~던가 語幹および尊.時補語幹に付く

①<接統語尾> 間接疑問を表す…だったかどうか, …したかどうか

그녀와 어디서 만났던가 기억이 안 난다. 그 때가 낮이던가 밤이던가 생각이 잘 안 난다.

②<等称の終結語尾> 過去を回想しながら自問したり反省したりする…した(の)かな, …だったかな

그 사람이 누구던가. 그런 일이 있던가.

③ 聞き手の直接体験を問う …した(の)かね, …だったかね

자네는 한국에 산 적 있던가?

~던걸 < -던 것을 語幹および尊.時補語幹に付く<略対終結語尾>

①過去の体験に対する感嘆や新事実の発見を表す…だったよ, …したよ

그 한국 영화는 정말 재미있던 걸. 신부가 아주 미인이던걸. 花嫁が素晴らしい美人だったよ.

②過去の出来事を惜しんだり遺憾の意を表す…だったのに, …したものを

그 여자하고 결혼할 수 있더라면 좋아던걸.

③過去の事実を持ち出して相手を軽くたしなめたり勝ち誇る様子を表す…だったよ, …したよ

내가 더 많이 낚던걸. オレのほうが沢山釣ったよ.

~던데 語幹および尊補語幹に付く

①<接続語尾>逆接を表す…ていたが, …だったのに

길이 꽤 막히던데 괜찮을까요? 길보기는 매우 너그러운 사람이던데 속마음은 어떤지 모르겠다.

②<略対終結語尾>婉曲. 不審. 遺憾. 感嘆の気持ち…だったよ, …だったのに

아무도 전화를 안 받던데요. 듣기보다도 더 훌륭한 작품이던데.聞きしに勝る作品だったよ.

~던들 (指定詞の語幹・過去形につく) 過去の事実に対する仮定を表わす…し(てい) たなら, であつたなら

좀더 참았던들 싸움은 되지 않았을 텐데. もう少し我慢していたなら喧嘩にはならなかった筈なのに

그가 현명한 사람이던들 이렇게까지 되지는 않았을 것을.

彼が賢明な人であつたら、こうまではならなかったろうに。

~던지 語幹および尊補語幹に付く

① 間接疑問を表す…した(の)か(どうか), …だった(の)か(どうか)

그 때 그녀가 있었는지 생각이 나요?

② 漠然とした理由を推測していることを表す…したからなのか, …だったのか

누이를 혼자 두기가 무엇하던지 얼마 되지 않아서 돌아왔다.

妹を一人で置いておくのが憚られたのか, いくらも経たずに戻ってきた.

③ 主にを어찌/얼마나を文頭において 理由・原因を表す あまりに…したので, とても…だったので

어찌 분하던지 소리를 질러 버렸다. あんまり腹が立ったので大声を張り上げてしまった

얼마나 기뻐던지 그만 울어 버렸다. とても嬉しかったのでつい泣いてしまった

연체형+데다가 良いことにも悪いことにも使う…であるうえに, …するうえに,

그는 돈도 없는 데다가 친구도 없었다.

~되 ① (前置きの説明) …だが, …が, …けれども

눈은 오되 약간 흠날릴 뿐이다. 雪は降っているが, ややちらちらするだけだ

② (逆接) …だが, …が, …けれども

가난은 하되 마음은 크다. 貧しいけれど心は広い

連体形+듯 만(말) 듯 하다 …ようでもあり…ないようでもある, …そうでもあり…なさそうでもある

본 듯 만 듯 한 사람 見たような見た事の無いような人

들릴 듯 말 듯 한 소리 聞こえるか聞こえないくらいの声

비가 올 듯 말 듯 한 날씨 雨が降るような降らないような天気

連体形+듯싶다 (補形) (主観的な推測を表わす) …らしい, …(の) ようだ, …そうだ

안색으로 보아 병이 난 듯싶다. 顔色から見て病気になっているようだ

마음에 안 드는 듯싶다. 気に入らないようだ

그녀는 나하고 헤어지고 싶은 듯싶다. 彼女は僕と別れたいらしい

連体形+듯하다 (補形) (客観的な推測を表わす) …らしい, …(の) ようだ, …そうだ

개 짖는 소리가 들려오는 듯하다. 犬のほえる声が聞こえてくるようだ

이곳이 가장 조용할 듯합니까 여기서 쉽시다. ここがもっとも静かそうだからここで休みましょう

~르(을) 따름 …だけ, …のみ, …ばかり

저의 의무를 다할 따름입니다. 私の義務を果たすのみです

그냥 물어봤을 따름이다. ただ聞いてみただけだ

~口(음)에 따라서...するにつれて、であるにつれて

태풍이 다가옴에 따라 비바람이 세차게 됐다.

ㄱ

~ㄱ(을)까 말까 ① (ためらいの気持ちを表わす) ...しようかやめようか、...しようかどうか
마음을 먹고 그녀에게 전화를 걸어 볼까 말까 만설었다.

② (分量などがある程度に達するか達しないかの状態を表わす) ...になるかならないかの、...そこそこの
겨우 한 다섯 살이 됐을까 말까 한 예쁜 소녀. やっと5歳になるかならないかの可愛い少女
키를 넘을까 말까 한 깊이의 물. 背丈そこそこの深さの水

~ㄱ(을)까 보냐 (反語的に) ...であろうか、...するものか

우리 팀이 질까 보냐. 我がチームが負けるものか

그 날의 감격을 어찌 잊을까 보냐. その日の感激を何で忘れよう

~ㄱ(을)까 보다 「形容詞的活用」 ① (不確実な推測) ...そうだ、... (の) ようだ、...かもしれない
소나기가 올까 봅니다. 夕立が来そうです

차라리 그만뒀더라면 좋았을까 보다. むしろ止めておいたら良かったかもしれない

② (不確実な自分の意思) ...しようか、...だろうか

그녀와는 더 이상 사귀는 걸 그만둘까 봅니다마는... ~止めてしまおうかと思うけれど
나 혼자 먹을까 보다. 私一人で食べてやろうか

③ **~ㄱ(을)까 봐**의形で...するかと思って、...するのではないかと案じて

지각할까 봐 아침을 안 먹고 나갔다. 遅刻しそうだったので朝食を食べずに出かけた
그녀에게서 퇴짜를 맞을까 봐 아무 말도 못했다.

彼女から肘鉄を食うのではないかと思って何も言えなかった

動詞語幹~을/ㄱ 나위도 없다...するまでもない、する必要も無い

조사할 나위도 없이 진상은 분명하다. 調べるまでも無く真相は明らかだ

~를(을) 놓고의形で (...に) について

그 문제를 놓고 갑론 을박이 벌어졌다. その問題について甲論乙駁の議論が繰り広げられた

그녀를 놓고 말한다면 사연이 너무 많아요. 彼女について話すとすれば話したいことがとても多いです

~ㄱ/일/을라 (危惧の念を表わす) (...したら) ...かもしれない、(...したら) ...するぞ

조심해라, 그가 혹시 색한일라. 気をつけろ、彼はひょっとして女たらしかもしれないよ

나무에서 빨리 내려 오너라, 떨어질라. 木から早く下りてこい、落ちるぞ

~라고는 ...であるとは、なんて、と言っても

...しろとは

~더라는<더라고 하는>...してたという、だったという

그녀는 어젯밤에 남자친구와 데이트하더라는 수문이 난다.

~ㄱ(을)라치면 (經驗的に結果の予測が可能な条件節を導く) ...ともなれば、...するならば

가을이 될라치면 온 산이 붉어져요. 秋になると全山が真っ赤になります

밥을 먹을라치면 늘 이가 아파진다. 御飯を食べようとすると何時も歯が痛くなる

~ㄱ(을)락말락 あることが起こりそうで起こらない事を表わす (今にも)...しそうに、するばかりに
뒷모습이 보일락말락 가물거린다. 後姿が見え隠れする

~(동사)ㄱ(을)락말락 하다 いまにも...しそうだ、...するばかりだ

터질락말락하는 풍선. 今にも破裂しそうな風船 스무 살이 될락말락한 처녀 20歳そこそこの娘.

~ㄱ(을)래야 > **을/ㄱ려고 해야, 려야**의口語体 ...しようとしても

참을래야 참을 수가 있어야지. 堪えようと思っても堪えきれない

~ㄱ(을) 범하다(補助形容詞) 推量の意を表わす... (し) そうだ、...らしい

그 높은 실현될 가능성이 없을 범한 이야기만을 하는 사람이다.

아いつは実現する可能性が無さそうな話ばかりする人だ

녹음이 짙었기로 꺾꼬리 소리도 들릴 법하다.

緑陰が濃くなって鶯の鳴声も聞こえそうだ

~ㄷ(을)지라도 (たとえ) …しても, …しようとも, …であっても

비가 올지라도 꼭 떠나겠어.

비록 그녀에게 퇴짜를 맞을지라도 난 그녀를 포기하지 못해.

~ㄷ(을/일)세라 危惧の念を表わす…ではないかと, …しやしまいかと, しては(と)

빼앗길세라 잔뜩 움켜 쥐고 있다. 奪われるのではないかと力いっぱい握り締めている

지각일세라 뛰기 시작한다. 遅刻ではないかと走り出す

그녀에게서 퇴짜 맞을세라 조심스레 편지를 썼다. 彼女から振られるのではないかと注意深く手紙を書いた

그녀에게서 퇴짜를 맞을세라 조마조마하다. 彼女から肘鉄を食うのではと冷や冷やする

~ㄷ(일/을)진대 あることを当然のことと認めて次に述べる事の根拠・条件とする意を表わす

…するならば, …するからには, …であるならば, …であるからには, …するに

어차피 알려질진대 숨길 필요가 있나요? どうせ知れるなら隠す必要があるか

내가 볼진대 그녀는 호락호락 피임에 넘어갈 여자가 아니다.

私が見るに彼女はむぎむぎと計略に引っかかる女ではない

일단 약속했을진대 지켜야지. 一旦約束したからには守るべきだ

무슨 일이든 일단 맡았을진대 최선을 다 해야지. 何事も一旦引き受けたからには最善を尽くすべきだ

재판관도 사람일진대 어찌 눈물이 없으랴. 裁判官も人であるからにはどうして涙がないはずがあろうか

~(이)라고는 1. -라고+는 ①…であるとは

②…なんて 초코렛이라고는 먹다 남은 한 조각 밖에 없다. チョコレートなんて食べ残しの一切れしかない

③…といっても 먹을 것이라고는 김치밖에 없다. 食べるものといってもキムチしかない

~(으)라고는 2. -라+는 …しろとは

너보고 힘든 일을 하라고는 안 했다. お前に大変なことをしろとは言わなかった

~라네 ①<**~(이)라고 하네**> …だそうさ, …なんだよ

그 여자는 유부녀라네, 손을 대지 말라.

②<**~(으)라고 하네**> …しろと言っているよ

보고서를 빨리 제출하라네.

~(이)라니요? …ですって?

~(이)라손 치더라도 指定詞に付く たとえ…であろうとも, …としても

그녀가 유부녀라손 치더라도 나는 사귄 거다.

~(이)라야 ① 必然性・必要性を強調する …でなければ(…ない), …だからこそ, …であって始めて

사람의 진가는 그 사람이 떠난 뒤라야 알 수 있다.

人の真価はその人が居なくなって始めて分かるものだ

오늘 저녁에라야 만날 수 있다. 今日の夕方にならないと会えない

사과는 뭐니뭐니 해도 아오모리현 사과라야 맛있다.

林檎は何といっても青森県の林檎でなければ美味しくない

②否定的な分で用いられて …といっても

지금 가지고 있는 돈이라야 불과 천엔뿐이지. いま所持しているお金といっても僅か千円だけだよ

~(이)라야 되다(하다) …でなければならない

이 일의 책임자는 이 십 세 이상이라야 된다(한다) この仕事の責任者は20歳以上でなければならない

~(이)라야겠다 …でなければならない

수강생은 신입생이라야겠다.

受講生は新入生でなければならない

머느리는 마음씨가 착한 여자라야겠다. 嫁は氣立ての優しい女でなければならない

~올래 ...話し手の意志

~(으)려고 들다 ...しようとする

그 높은 미인하고만 사귀려고 들다

~(으)려고 했더니 ...しようとしたら

그녀에게 키스 하려고 했더니 도망가 버렸다.

~(으)려거든<(으)려고 하거든 ...しようとするなら, ...するつもりなら

내일 떠나려거든 준비를 미리 해 두어라. 明日発つつもりなら前もって準備しておけ

~(으)려나 <려고 하나 ①(相手の意図を問う) ...しようとするのか、...するつもりか

그렇게 놀기만 하면 숙제는 언제 하려나?

②(独り言で) 軽い疑問を表わす ...するだろうか、...のだろうか

매화꽃이 언제 피려나?

~(으)려나 보다 ...するつもりらしい、いまにも...しそうだ

눈이 오려나 보다 今にも雪が降りそうだ

~(으)려니 ①<(으)려고 하니 相手の意思を問う ...しようとするのか

무얼 주려니? 何をくれるの? 무얼 먹으려니? 何を食べるつもりなの?

~(으)려니 ②<(으)려고 하니 ...しようとするが、...しようとするので

일어나려니 열이 높아서 못일어났다. 起きようとしたが熱が高くて起きられなかった

~(으)려니 ③ 心の中で推量する意を表わす ...だろうと

오늘쯤은 그녀에게서 편지가 오려니 하고 생각했는데 딱 왔다.

대개 그런 형편이려니 하고 짐작한 대로였다. 大方そんなところだろうと考えていた通りだった

~(이/으)려니와 ある事柄を認めつつ補足的に説明する意を表わす ...でもあるが、...だが、...するが

돈도 들려니와 시간도 많이 걸릴 것이다. お金もかかるだろうが時間も長く掛かるだろう

이번 일로 해서 나도 나려니와 그의 입장도 매우 넉쳐해졌다.

今度のことで私も私だが(私はもちろんのことだが) 彼の立場も非常に苦しくなった

그 여자는 유명한 시인이려니와 또한 훌륭한 화가이기도 하다.

彼女は有名な詩人でもあるがまた優れた画家でもある

그녀는 인물도 좋으려니와 마음씨도 곱다. 彼女は人物も立派だが氣立ても優しい

~런다 <려고 한다 (下称終結語尾) ...しようとする、...しようと思う、...するつもりだ

혼자 한국으로 가런다.

~런만<런마는 ...だろうに、するはずだが、になあ、ものを

이제는 줄이 들 나이런만 아직도 어리내 같다. もう分別がつく年頃なのにまだ子供みたいだ

비가 오지 않아야 좋으런만. 雨が降らなきゃいいのになあ

해 보라면 옥지로라도 하런만 기별이 없다. やってみると言われれば無理にでもやるが何の話もない

날도 맑으런만 모두 잠을 자지 않고 일하고 있다. 夜も明けるといのにみんな寝ずに仕事をしている

~(으)렴<려무나 ...なさい、...した方がよい

갈테면 빨리 가렴. 行くつもりなら早く行きなさい

어머니 말씀을 좀 들으렴. お母さんの言うことをちょっと聞きなさい

~(으)렵니까<려고 합니까 ...しようとおもいますか、...するつもりですか

누구를 찾으렵니까? 誰をお探しですか? 점심은 뭘 드시렵니까? 昼食は何を召上りますか?

~아/어 주시렵니까? ...していただけますか?

선생님께서 저에게 뭘 가르쳐 주시렵니까?

~(으)로 봐서 ...からして

분위기로 봐서 어려울 것 같아.

그 사람은 이름으로 봐서 재일교포인 것 같다.

~(으)로 하여금 …して (…せしめる)

이 영화는 보는 사람으로 하여금 감동의 눈물을 자아내게 한다.

この映画は見る人をして感動の涙を流さしめる

그녀는 나로 하여금 한국어 공부를 열심히 하게 만드는 소중한 사람인데요.

~(으)리 가 없다 / 있다 …のはずが無い / ある

이제 와서 약을 안 먹을 리가 있겠어요? いまになって薬を飲まないわけがあるのでしょうか?

어제는 비가 많이 왔는데 유원지에 갔을 리가 없어요.

~(이/으)리라 생각하다 推量 …だろうと思う

좋은 결과가 있으리라 생각한다. 良い結果になると思う

그 소식을 들으면 우리 어머니도 기뻐하리라고 생각합니다. その知らせを聞けば母も喜ぶだろうと思います

口

~口(음)에 따라서 …するにつれて、…であるにつれて

산꼭대기에 가까워짐에 따라서 먼 경치가 잘 보이게 되었다.

山頂に近づくにつれて遠景が良く見えるようになった

~口(음)에도 불구하고 … (である・する) にもかかわらず

바쁘신에도 불구하고 잘 오셨습니다. 忙しいにも拘らずようこそいらっしゃいました

그 여자는 밤이 늦음에도 불구하고 밤마다처럼 나를 찾아오곤 했다.

彼女は夜遅いにも拘らず毎晩のように私を訪ねてきたものだった

~口(음)에라 …反問 … (する) とは、(する) ものを

~만(보다) 못하다 (形) …よりおとる、…に及ばない

남보다 못하다. 人より劣る 형이 아우만 못하다. 兄が弟より劣る

~을 맛이 안 나다 …する気にならない

~ 못지않게 … に劣らず

젊은 사람 못지않게 건강하시네요. 若い人に劣らず元気ですね

누구 못지않게 노력해 왔습니다. 人一倍 (誰にも負けず) 努力してきました

~만큼은 …ほどは、位は

누구나 너만큼은 할 수 있다. 誰でもお前くらいには出来る

말미암다

~(으)로 말미암아 …によって

성희롱<性戯弄>으로 말미암아 고소당했다. セクハラで訴えられた

난 술로 말미암아 직장을 잃었다. 私は酒のせいで職を失った

~(으)로 말미암은 …による、に基づく

직무 태만으로 말미암은 사고 때문에 해고당했다. 職務怠慢による事故で解雇された

만무<萬無>하다

~리(을) 리 만무하다 …の筈は決してない

그가 알 리 만무하다. 彼に分かる筈は絶対にない

그녀가 그런 말을 했을 리 만무해. 彼女がそんな事を言う筈は絶対に無い

막론<莫論>하다

~를(을) 막론하고 …にかかわらず、…を問わず、…の区別なく

날씨 여하를 막론하고 내일 여섯 시에 집합할 것.

남녀노소를 막론하고 모두 좋아하는 배우가 누구지?

말다

~거나 말거나, ~거니 말거니, ~고 말고간에, ~나 마나, ~든지 말든지, ~르지 말지

…しようがしまいが、…してもしなくても、…であってもなくても

비가 오거나 말거나 상관없다.

~다/다가 말다 やっていた事、又はやろうとしていたことを …途中で止める、中断する

공부하다 말고 어딜 가니? 勉強の途中でどこへ行くの?

~지 말아야지 …してはならない

남이 말하고 있을 때는 웃지 말아야지. 人が話しているときは笑わないようにしなければ

~지 말아야 하다/되다/겠다 …(し)ないようにしなければならない

왜국에서는 아무데나 방심하지 말아야 됩니다. 外国ではどんな所でも油断しない様にしなければなりません

~지 말아야 주다 …しないようにしてくれる、…(する)のをやめる

제발 가지 말아야 주세요. どうか行かないようにしてください

그런 말은 다시는 하지 말아야 주었으면 좋겠다. そんなことは二度と言わないでくれると有難い
망정

~니[기에] 망정이지…だからよかったものの

일이 잘 됐으니까 망정이지 그렇지 았았더라면 큰일 날 뻔했다.

시간이 맞았기에 망정이지 조금만 늦었어도 못 갈 뻔했다.

~르(을)망정…するとも、…であるとも、…といえども

딱 맞지는 았을망정 아주 틀렸다고도 할 수 없다. 当たらずといえども遠からずだ

그의 몸은 죽었을망정 그의 혼은 살아 있다. 彼の肉体は滅ぼうとも魂は生きている

아무리 가난할망정 도둑질만은 죽어도 하지 았겠다. いくら貧しいといえども泥棒だけは死んでもやらない

cf ~르(이/을)지언정 (たとえ) …しても、…であっても

아무리 바쁠지언정 회신을 못 보낼 리 있겠소요.

무릅쓰다

~르(을) 무릅쓰다…を顧みない、…をものともしない

죽음을 무릅쓰고 앞으로 나아갔다. 死をものともせず前に進んだ

어떤 희생을 무릅써도 아이들을 대학에 들여보내고 싶었다.

どんな犠牲を払ってでも子供たちを大学に入れたかった

ㄷ

~는/ㄴ/은 바람에…する拍子に、するので、なので、

아이가 졸라대는 바람에 할 수 없이 장난감을 사 줬다.

子供がせがむので仕方なく玩具を買ってやった

눈이 내리는 바람에 외출할 수 없었다(못 나갔다).

雪が降ったために外出できなかった

~ 바에는[에야] (どうせ) …するのなら、…するからには

어차피 헤어져야 할 바에야 빨리 헤어지는 게 낫겠지..

할 말 못하고 살 바에는 차라리 죽는 게 낫지.

~아/어 봤자…してみたところで

이제 와서 후회해 봤자 될 일이 아니다. 今になって後悔してところでどうにもならない

~바치 一部の名詞に付いてその名詞を作ることを職業とする人を表わす : ~作り、~屋

~아/어 바치다 (目上の人に) …して差し上げる、…申し上げる

친구의 잘못을 선생님에게 일러 바쳤다[이르다+바치다]. 友人の過ちを先生に告げ口をした

~을/를 법하다 推量 …~(し) そうだ、らしい

~을/를 보고…に向かつて

나를 보고 아줌마라고 했어? わたしに小母さんといった?

누구를 보고 말하는 거예요? 誰に言っているんですか?

~는가/ㄴ가/은가/나/을까 보다 推量…のようだ、らしい、みたいだ

그 사람은 돈이 **없는가** 봐요. あの人はお金が無いようです

그 사람 편이 머리가 **나쁜가** 보다. 彼のほうが頭が悪そうだ

기분이 안 좋은 걸 보니 어젯밤에 **실수했다** 보다. 機嫌が悪いのを見ると昨夜失敗したらしい

~아/어 빠지다 (程度の甚だしいことを表わす) …しきる

늙어 빠진 사나이. 老いぼれた男 썩어 빠진 음식. 腐りきった食べ物

~뿐더러 (토) <特に代名詞について> …だけでなく、…のみならず、ばかりでなく

그뿐더러 それだけでなく

入

연체형+성싶다 (補形) 主観的推測を表わす: ~のようだ、~ (し) そうだ、~のような気がする

그 이야기는 나도 한번 들은 **성싶다**. 눈이 **올 성싶다**.

~스럽다 名詞について形容詞を作る… (ら) しい、げだ、そうだ

복스럽다 福福しい、한심스럽다 嘆かわしい

~스름하다 色や形をあらわす形容詞について…がかっている、…っぽい

하얗스름하다 白っぽい 붉으스름한 얼굴 赤みがかった顔

~기 십상이다 ~ (するのに) もってこいだ、好都合だ

이 신은 작업화로 사용하기 **십상이다**.

생기다

動詞語幹+게 생기다 …するはめになる

그녀와의 사이가 아내에게 드러나고 헤어지게 **생겼다**.

~(이/을) 르세 等称の終結語尾 指定詞語幹に付く・強い断定を表わす …だよ

우리는 죽을 때까지 친구일**세**. わたしたちは死ぬときまで友達だよ

거짓말이 아닐**세**. 嘘じゃないよ

우리는 헤어질 때까지 친구일**세**.

~르(이/을)세라 危惧の念をあらわす…ではないかと、しゃしまいかとしては (と)

지각일**세라** 뛰기 시작했다.

셈 ①計算・勘定・支払い ②<셈판 (物事の) 訳・事情

~를(을) 셈 …つもり、心づもり、胸算用、考え

언제 갈 **셈**이나? いつ行くつもりだい? 어쩔 **셈**으로 그랬나? どうするつもりでそうしたのか?

連体形+셈이다 …のわけだ

결국 내가 진 **셈**이지. 結局私が負けたわけさ.

連体形+셈치고 … (の、する、した) つもりで、

잃어버린 애인은 없었던 **셈**치고 더 이상 생각하지 않기로 하자.

失った恋人は**始め**からいなかったことにしてこれ以上考えないことにしよう

수

~는 수(가/도) 있다 …することが (も) ある

간혹 게으름 피우어서 수업을 쉬는 **수도** 있어. 時々怠けて授業を休むこともある

~르(을) 수만은 없다 …してばかりはいられない

그냥 앉아서 보고 있을 **수만은** 없었다. ただ坐って見てばかりはいられなかった

싶다

~**ㄴ**가/은가/는가/르까/을까/지 **싶다** (推測を表わす) ...ようだ、らしい、ではないかと思う

~가 **싶게** ...かと思うほど

~**ㄸ**던가 **싶게** ...だったのかと思うほど

그는 어렸을 때 천재였던가 **싶게** 예리한 두뇌를 가지고 있는 사람이군.

~**냐** **싶게** ...かと思えるほど

머리는 언제 손이 갔더냐 **싶게** **산발**을 했었다. **산발**<散髪>乱れた髪、ぼさぼさに乱れた髪

~**나** **싶다** ...と思う

~**았/었으면** **싶다** (希望を表わす) ...だったらなあと思う

그녀와 한 번 같이 여행을 **갔으면** **싶었는데** 드디어 갈 수 있었다.

~**구나/로구나** **싶다** ...だなあと思う

술이 많이 취한 모양이로구나 **싶었다**. 酒に相当酔ったようだなあと思った

-시피

~(시)**다시피** その動作を追認する意を表わす...のとおり、...のように

알다시피 分かっているように、여러분 아시다시피 皆さんご存知のように

보시다시피 가지는 건 아무도 없습니다 ご覧のように持っているものは何もありません

~(시)**다시피 하다** 副詞句の後で用いられて...のように...する

매일 오다시피 한다. 殆んど毎日のように来る

그 여자를 애인처럼 사귀다시피 했다. その女とまるで恋人のように交際した

쓰

~**쓰다** ~**쓰다** **하다** ...したり...したりする

온천에 들어갔다 나왔다 하면서 하루를 보냈다. 温泉に入ったり上がったりしながら一日過ごした

○

~을 **아끼지 않다** ...を惜しまない、...を厭わない

아무리~야 ~ (否定文) いくら~しても~だ、いかに~しても~だ

아무리 노력해야 성공할 수는 없는 일이지.

~**엘만**<에를(=에)만 ...にだけ、...にばかり : 친구 집엘만 간다.

~**엔들**<에+ㄴ들 (反語の意) ...になんか、...にでも : 당신 생각을 꿈엔들 잊으리오.

~**이기도 하다** ...でもある

일본 사람이기도 하고 한국 사람이기도 한다. 日本人でもあり韓国人でもある

~**에 의(依)하여/의해서** ...によって

한국의 대통령은 국민의 선거에 **의하여** 선출되다.

~ **(으)로 인(因)하여/인해** ...によって

감기로 **인하여** 학교를 쉬어야 된다.

아 / 어서

~**아서가 아니다** ...くてではない、...してではない

내가 웃는 것은 **좋아서가 아니다**. 私が笑ったのは嬉しくてではない

그녀를 좋아해진 것은 **결혼할 뜻이 있어서가 아니다**.

彼女を好きになったのは結婚する考えがあつてのことではない

~**아서나** ...しても、...であっても

사랑은 애인끼리 사이에 **있어서나** 우리 가정 생활에 **있어서나** 중요한 요건이다.

愛は恋人同士の仲でも家庭生活においても大切な要件だ

~아서는 ...くては、...しては、...であって

지금 나타나서는 위험하다. 今現れては危険だ

살아 있는 동물을 죽여서는 안된다. 生きている動物を殺してはいけない

~아서도 ...であっても、...くても、...しても

농업 문제에 있어도 각국의 이해가 대립했다. 農業問題においても各国の利害が対立した

~아서라기보다는 ...だからというよりも

텔레비를 보는 이유는 재미있어서라기보다는 심심하기 때문이다.

テレビを見るわけは面白いからと言うよりも退屈だからだ

~아서라도 ...してでも

젊을 때는 걸어서라도 여해를 해 보는 것이 좋다. 若いときは歩いてでも旅にでてみるのが良い

~아서만 ...くてだけ、...してだけ、...してのみ

용돈은 꼭 엄마를 통해서만 주는 아버지. 小遣いは必ず母を通してだけくれる父

어려운 시험에 합격하기에는 열심히 공부해서만 이룰 수 있는 일이다.

難しい試験に合格するには一生懸命勉強してのみ果たすことが出来る

~아서부터 ...してから、...のころから

그 이야기는 식사를 해서부터 하자. その話は食事をしてからしよう

그녀는 남편이 바람을 피우기 시작해서부터 고생을 많이 해 왔단다.

彼女は夫が浮気を始めてから非常に苦労してきたそうだ

~아서부터야 ...してからはじめて、...からやっと

나는 아내가 죽어서부터야 그 존재를 알게 됐다. 私は妻が死んでからはじめてその存在が分かった

~아야 말이지 ...しないのだから...しようがない

~았으면서 ...したくせに、...にも拘らず

앞두다

~(을)를 앞두고 ...を控え (...を前に置き)

입학 시험을 앞두고 공부하기에 바쁘다. 入学試験を控え勉強で忙しい

양

~는 양(으로) (さも)...するように

맛이 없는 양 먹다 남겼다. さも不味そうに食べ残した

~르(을) 양(으로) ...するつもりで、...しようとして

집에 갈 양으로 일어섰다. 家に帰るつもりで立ち上がった

그녀하고 저녁을 먹을 양으로 시내로 나갔다. 彼女と夕食を食べるつもりで町に出かけた

~ㄴ(은) 양(으로) (さも) ...したかのように、...であるかのように

그 여성은 부자인 양으로 고급물건을 많이 사들였다.

その女性は金持ちであるかのように高級品を沢山買い入れた

언정

~일/을/리지 언정 (たとえ) ...しても、...であっても

아무리 잠꾸러기일언정 그 버릇을 못 고칠 리 있겠소.

いくら朝寝坊でもその癖を直せない筈があるでしょう

ㅈ

~(이)자 ...であると同時に

그녀는 어머니이자 아내이다. 彼女は母であり、妻である

~지 않겠습니까? やや強調して説明 ...ではないですか?

여름인데 춥지 않겠습니까? 夏なのに寒いではないですか

남자는 저밖에 없지 않겠습니까? 男は僕だけではないですか

~코(음) 직하다 動詞・形容詞・存在詞語幹について形容詞をつくる

…することが出来る、…するに相応しい、…しそうだ

큼직하다 大きそうだ、있음직하다 ありそうだ、그가 함직한 일이다 彼がやりそうなことだ

~질<지를 否定語の意味を強調する …も(せず)、…(せず)、…では(なく)

가질 마세요. 行かないでください 웃질 마세요. 笑わないでください

ㄷ

~치고 ① (否定の表現と共に用いられて)「例外なく、必ず」の意 …はすべて、…として、…で

일본 사람치고 달에 가 본 적 있는 사람은 없다. 日本人で月に行った事がある人はいない

② 「その中では、例外的に」の意 …にしては、…のわりには

그녀는 일본 사람치고(는) 윤곽이 뚜렷한 얼굴이다. 彼女は日本人にしては彫りの深い顔だ。

③ 引用文終止形について ~として

네 말이 옳다치고 앞으로 어떻게 할 작정이나? おまえの言うことが正しいとして今後どうするつもりかね

~(동사)아/어 치우다 …してしまう

밥을 먹어 치우다 飯を食べてしまう

ㅋ

ㅌ

3
터

現在連体形+터 …しているくせにㄴ주제

남보다 못한 터에 욕심은 갑절이나 많다. 人より劣るくせに欲は人一倍だ

~던 터 …(し) た折、…(し) た時

떠나려던 터에 비가 오기 시작했다. 出発しようとしたときに雨が降り出した

~터이라 …ので

잘 아는 터이라 良く知っているので

그는 무척 목이 말랐던 터이라 물을 단숨에 들이켰다.

彼はとても喉が渴いていたので水を一気に飲み干した

現在連体形・過去連体形+터이다 …するありさまだ、…したありさまだ

자기 일도 제대로 처리 못하는 터이면서 남의 일에 참견하지 마라.

自分のことも満足に始末できないくせに人のことに口出しするな

4
터

터 ㄴ리 はず、わけ

~르(을) 턱이 없다 …はずがない

그럴 턱이 없다. 자네가 알 턱이 있나?

그녀가 편지를 쓰지 않을 턱이 없다.

표

ㅎ

連用形+動詞・補助動詞・存在詞

~아/어 가다 …していく、…になっていく

①話し手または出発点から動作が遠ざかる

문을 박차고 방 안으로 들어갔다. ドアを蹴って部屋の中に飛び込んでいった

②動作・状態の進行の深まりを表わす

밤이 깊어가다 夜が深まる 벼가 익어 간다. 稲が実っていく

③動作が反復継続することを表わす

뜨거운 국을 후후 불어 가면서 먹는다. 熱いスープをふうふう吹きながら飲む
그녀와 술을 마시 가면서 오래 시간 이야기를 나누었다.

④動作が完了に近づきつつあることを表わす…していきつつある, …しかかる

불이 꺼져 가다 火が消えかかる

그녀와 사귀게 된 지 만 오 년이 되어 간다. 彼女と付き合い始めてからまる五年になろうとしている

⑤途中である動作を終えてから又進む

피곤한데 다방에서 좀 쉬어 가지 않겠어? 疲れたから喫茶店でちょっと休んでからいかないか?

~ 아/어 가지고

① … (し) て、…ので、…でもって ㄴ아서

그래 가지고 우리는 결혼하게 됐지. それでもって私たちは結婚することになっちゃたのよ

② … (し) て 돈을 받아 가지고 왔다.

お金を受取って(持って)来た。

③ …のに 공부를 그렇게 안 해 가지고 어떻게 합격하겠어?

勉強をそのようにしなでにおいて合格できるものか。

動詞아/어 나가다 動作などが引き続いて進むことを表わす… (し) ていく

책을 처음부터 읽어 나간다. 本を初めから読んでいく

씨앗을 한 줄로 뿌려 나간다. 種を一条に播いていく

動詞아/어 나다 …その動作を繰り返して経験することを表わす

멋대로 놀아 난다. 気儘に遊び歩く

하도 여러번 봐 나서 이제는 안 보고도 환하다. あまり何度も見てきたので今は見なくてもすっきり分かる

~ 아/어 넣다… (して) 入れる

끼워 넣다, 끌어 넣다, 던져 넣다, 잡아 넣다, 손을 호주머니에 찔러 넣다

嵌めこむ, 引き入れる, 投げ入れる, 押し込める, 手をポケットに突っ込む

動詞아/어 놓다

① 準備的動作を表わす… (して) おく

미리 이야기하여 놓다 / 여행 시즌이라서 차표를 미리 사 놓는 게 좋아요.

前もって話しておく 旅行シーズンだから切符を前もって買っておくほうが良いです

②主に **놓아서/놓고야** の形で連用形や指定詞の語幹+**라** についてその動作・状態などが既にそうなったことを強調する… (して) しまったので, … (して) しまつては

너무 먹어 놓아서 일어서기가 거북하군요.

あまりにもたくさん食べてしまったので立ち上がるのがきついですね

고집이 너무 센 사람이라 놓아서 남의 말을 들으려고도 하지 않는다.

大変な頑固者なので人の話を聞こうともしない

動詞아/어 대다 程度の甚だしいことを表わす 激しく…する, しきりに…する, …したてる, …しまくる, し続ける, …し尽くす

마구 웃어 대다 / 떠들어 대다 / 지껄려 대다 / 먹어 대다 / 폭풍이 불어 댔다

しきりに笑いこける 騒ぎ立てる 喋り捲る 食り食う 暴風が吹き荒んだ

動詞아/어 두다 … (して) おく

잘 알아 둘 필요가 있다. / 문을 꼭 닫아 두어라.

よく知っておく必要がある 戸を確り閉めておきなさい

~ 아/어 들다 …し込む, …し入る

녹아 들다 / 스며 들다 / 끼어 들다

溶け込む 染み込む 入り込む

~ 아/어 보다

① 試みに行う意を表わす … (して)みる

읽어 보다 読んでみる, 잘 생각해 봐 よく考えてみな

② 経験を表わす

외국에 가 본 적이 있어요? 비행기는 작년에 처음 타 봤어요.

動詞 아/어 보았자 …してみても, …したところで (仕方がない)

아무리 용을 써 보았자 소용 없다. いくらもがいても仕方がない 용(勇)을 쓰다 必死になる, 力をこめる
이제 와서 후회해 봤자 될 일이 아니다. 今になって後悔したところでどうにもならない

~ 아/어 보이다

실례를 들어 보이다 実例を挙げて示す

~아/어 빠지다

(程度の甚だしいことを表わす) …しきる

늪에 빠진 사나이. 老いぼれた男 썩어 빠진 음식. 腐りきった食べ物

~ 아/어 오다

ある行動・状態の進行を表わす (ずっと) … (して) くる, (次第に) …してくる

그 사람은 노동조합에서 30년 동안이나 활약해 온 베테란이다.

어느새 날이 밝아 온다.

~ 아/어 있다

動作・作用が完了した後の状態を表わす …ている

動詞 아/어 주다 …してあげる, …してくれる

형이 나에게 책을 사 주었다. 兄が私に本を買ってくれた

내가 동생에게 책을 사 주었다. 私が弟に本を買ってあげた

~어 / 아 / 야 야지

…なきや, …しなくううちゃ (いけません)

늦었으면 빨리 가야지요. 약은 제때에 먹어야지요. 薬は時間に合わせて飲まなければいけません

~ 아/어 지다

① **形容詞 아/어 지다** 状態の変化を表わす … (く) なる

많아지다, 작아지다, 점점 커지다, 어두어지다, 조용해지다

② **他動詞 아/어 지다** 受動形を作る …れる, …られる

만들어지다 作られる, 주어지다 与えられる, 보내지다 送られる.

③ **動詞 아/어 지다** 自発的意味を表わす …れる, …られる

느껴지다 感じられる, 여기지다 思える, 기다려지다 待たれる.

~(동사)아/어 치우다

…してしまう

밥을 먹어 치우다 飯を食べてしまう

~ 아/어 하다

主に感情形容詞について動詞を作る

좋아하다, 즐거워하다, 슬퍼하다, 그리워하다, 섭섭해하다, 쓸쓸해하다, 이상해하다, 신기해하다,

好む 楽しむ 悲しむ 懐かしむ 残念がる 寂しがる 変に思う 珍しがる

괴상<怪常>해하다.

不思議がる

~게 되다

① 動詞の語幹について…するようになる, …することになる, …できる

그녀와 사귀게 된 지 벌써 5년이나 된다. 彼女と付き合い始めてからもはや五年になる

그를 좋아하게 되어서 결혼했다. 彼が好きになって結婚した

② 形容詞の語幹について…くなる, …になる (連用形+지다と同じ意味になる)

빨갳게 된 감 赤くなった柿

③ **~게 되었(느냐)** の形でそんな事をしている場合かと反問する意を表わす

내 일이 급한데 지금 남의 걱정하게 됐어? 自分のことが差し迫っているのに他人の心配をされているか.

남의 말 안 믿으니 화 안 나게 됐어? 人の言うことを信用しないんだから腹を立てずにいられるか.

~게(기/도록) 마련이다 当然そうなる筈だの意を表わす ...するようになっている, ...するものだ,
...するものと決まっている

돈을 지니고 있으면 쓰게 마련이지.

남자란 미인을 보면 눈이 멀게 마련이다.

~게 만들다 ...させる

내 입장을 곤란하게 만들지 마라. 私の立場を苦しいものにしてくれるな

動詞게 생기다 ...するはめになる

다 퇴근해 버렸으니 오늘은 내가 청소하게 생겼다.

다음 달에 부산으로 출장가게 생겼다.

그녀와 바람 피웠던 일이 아내에게 드러나서 이혼하게 생겼다.

~게 하다

① 動詞の語幹について ...使役を表わす...させる

아이에게 책을 읽게 한다. 子供に本を読ませる

② 形容詞の語幹について ...状態を変化させることを表わす...にする

얼굴을 빨갛게 한다. 顔を真っ赤にする **벌징다** 薄赤い

설명을 자세하게 한다. 説明を詳しくする

몸을 튼튼하게 한다. 体を丈夫にする

追加版 추가판

-네(요)와 -(는)군(요) 「~ですね, ~ますね」

話の現場で始めて気づいたときには-네(요)を, 既知や既定の事実を確認したときは-군(요)を用いる.
노래를 잘 하시네요.

그래서 한국말을 잘 하시는군요. 역시 아주머니는 요리 솜씨가 대단하십니다.

-나 보다 「~するらしい, ~みたいだ, ~そうだ」

推量表現, 動詞, 存在詞, 形容詞に付く.

서울은 오늘도 무척 춥다 봐요.

注 指定詞と하다形容詞には付かない 한국은 처음인가 봐요. (○) 문제가 복잡한가 봅니다. (○)
한국은 처음이나 봐요. (*) 문제가 복잡하나 봅니다. (*)

過去形や一蹴のあとでは品詞に関係なくすべての用言につく.

전에는 축구 선수였나 봐요.